

DoP CHO/BRE/2025/4C

DECLARATION OF PERFORMANCE
DEKLARACJA WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH
PROHLÁŠENÍ O VLASTNOSTECH
VYHLÁSENIE O PARAMETROCH
LEISTUNGSERKLÄRUNG
DÉCLARATION DES PERFORMANCES
EKSPLOATACINIJI SAVYBIJI DEKLARACIJA
TELJESÍTMÉNYNYILATKOZAT
PRESTATIEVERKLARING

DoP CHO/BRE/2025/4C

- 3** DECLARATION OF PERFORMANCE (*EN*)
- 5** DEKLARACJA WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH (*PL*)
- 7** PROHLÁŠENÍ O VLASTNOSTECH (*CZ*)
- 9** VYHLÁSENIE O PARAMETROCH (*SK*)
- 11** LEISTUNGSERKLÄRUNG (*DE*)
- 13** DÉCLARATION DES PERFORMANCES (*FR*)
- 15** TELJESÍTMÉNYNYILATKOZAT (*HU*)
- 17** PRESTATIEVERKLARING (*NL*)

DECLARATION OF PERFORMANCE

No: DoP CHO/BRE/2025/4C

Unique identification code of the product-type:

T-EN 490-IL-32,0-RF-300-/-/-400-4,3 BREMA planar swissporTON
T-EN 490-IL-32,0-RF-300-/-/-400-4,3 BREMA duratop pro swissporTON
F-EN 490-H-CO-420x334-7,9 Concrete verge tile left 120 BREMA planar swissporTON
F-EN 490-H-CO-420x334-7,9 Concrete verge tile left 120 BREMA duratop pro swissporTON
F-EN 490-H-CO-420x334-7,9 Concrete verge tile left 90 BREMA planar swissporTON
F-EN 490-H-CO-420x334-7,9 Concrete verge tile left 90 BREMA duratop pro swissporTON
F-EN 490-H-CO-420x336-7,9 Concrete verge tile right 120 BREMA planar swissporTON
F-EN 490-H-CO-420x336-7,9 Concrete verge tile right 120 BREMA duratop pro swissporTON
F-EN 490-H-CO-420x336-7,9 Concrete verge tile right 90 BREMA planar swissporTON
F-EN 490-H-CO-420x336-7,9 Concrete verge tile right 90 BREMA duratop pro swissporTON
F-EN 490-półdachówka-CO-420x184-2,5 Concrete half-width tile BREMA planar swissporTON
F-EN 490-półdachówka-CO-420x184-2,5 Concrete half-width tile BREMA duratop pro swissporTON

Intended use/es:	Installation of roofing and for cladding for external walls
Manufacturer:	CREATON Polska sp. z o.o. ul. Wspólna 6, 32-300 Olkusz
System/s of AVCP:	System 3
Harmonised standard:	EN 490:2011
Notified body/ies:	Instytut Techniki Budowlanej Nb 1488, Zakład Badań Ogniwych

Declared performance/s:

Essential characteristics	Performance	Harmonised technical specification
Mechanical strength	Complies with the requirements	EN 490:2011
Behaviour in case of external fire	Broof(t1)	
Flammability	A2-s1, d0	
Water impermeability	Complies with the requirements	
Dimensions and dimension deviations	Complies with the requirements	
Durability/Frost resistance	Complies with the requirements	
Release of hazardous substances	NPD	

The performance of the product defined above is in accordance with the set of declared performance. This declaration of performance is issued in accordance with Regulation (EU) No 305/2011 under the sole responsibility of the manufacturer as defined above.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Marek Marchewka

name



signature

Olkusz

place

01.09.2025

date of issue

Deklaracja właściwości użytkowych

Nr: DoP CHO/BRE/2025/4C

Niepowtarzalny kod identyfikacyjny typu wyrobu:

T-EN 490-IL-32,0-RF-300-/-/-400-4,3 BREMA planar swissporTON
T-EN 490-IL-32,0-RF-300-/-/-400-4,3 BREMA duratop pro swissporTON
F-EN 490-H-CO-420x334-7,9 Dachówka boczna 120 lewa BREMA planar swissporTON
F-EN 490-H-CO-420x334-7,9 Dachówka boczna 120 lewa BREMA duratop pro swissporTON
F-EN 490-H-CO-420x334-7,9 Dachówka boczna 90 lewa BREMA planar swissporTON
F-EN 490-H-CO-420x334-7,9 Dachówka boczna 90 lewa BREMA duratop pro swissporTON
F-EN 490-H-CO-420x336-7,9 Dachówka boczna 120 prawa BREMA planar swissporTON
F-EN 490-H-CO-420x336-7,9 Dachówka boczna 120 prawa BREMA duratop pro swissporTON
F-EN 490-H-CO-420x336-7,9 Dachówka boczna 90 prawa BREMA planar swissporTON
F-EN 490-H-CO-420x336-7,9 Dachówka boczna 90 prawa BREMA duratop pro swissporTON
F-EN 490-półdachówka-CO-420x184-2,5 Półdachówka cementowa BREMA planar swissporTON
F-EN 490-półdachówka-CO-420x184-2,5 Półdachówka cementowa BREMA duratop pro swissporTON

Zamierzone zastosowanie lub zastosowania:	Wykonywanie pokryć dachowych
Producent:	CREATON Polska sp. z o.o. ul. Wspólna 6, 32-300 Olkusz
System(-y) oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych:	System 3
Norma zharmonizowana:	EN 490:2011
Jednostka lub jednostki notyfikowane:	Instytut Techniki Budowlanej Nb 1488, Zakład Badań Ogniowych

Deklarowane właściwości użytkowe:

Zasadnicze charakterystyki	Właściwości użytkowe	Zharmonizowana specyfikacja techniczna
Wytrzymałość mechaniczna	spełnia wymagania	EN 490:2011
Odporność na oddziaływanie ognia zewnętrznego	Broof(t1)	
Reakcja na ogień	A2-s1, d0	
Wodoszczelność	spełnia wymagania	
Wymiary i odchyłki wymiarowe	spełnia wymagania	
Trwałość	spełnia wymagania	
Substancje niebezpieczne	NPD	

Właściwości użytkowe określonego powyżej wyrobu są zgodne z zestawem deklarowanych właściwości użytkowych. Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych wydana zostaje zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011 na wyłączną odpowiedzialność producenta określonego powyżej.

W imieniu producenta podpisał (-a):

Marek Marchewka

imię i nazwisko



podpis

Olkusz

miejsce

01.09.2025

data wydania

PROHLÁŠENÍ O VLASTNOSTECH

Č: DoP CHO/BRE/2025/4C

Jedinečný identifikační kód typu výrobku:

T-EN 490-IL-32,0-RF-300-/-/-400-4,3 BREMA planar swissporTON
T-EN 490-IL-32,0-RF-300-/-/-400-4,3 BREMA duratop pro swissporTON
F-EN 490-H-CO-420x334-7,9 Betonová krajní taška 120 levá BREMA planar swissporTON
F-EN 490-H-CO-420x334-7,9 Betonová krajní taška 120 levá BREMA duratop pro swissporTON
F-EN 490-H-CO-420x334-7,9 Betonová krajní taška 90 levá BREMA planar swissporTON
F-EN 490-H-CO-420x334-7,9 Betonová krajní taška 90 levá BREMA duratop pro swissporTON
F-EN 490-H-CO-420x336-7,9 Betonová krajní taška 120 pravá BREMA planar swissporTON
F-EN 490-H-CO-420x336-7,9 Betonová krajní taška 120 pravá BREMA duratop pro swissporTON
F-EN 490-H-CO-420x336-7,9 Betonová krajní taška 90 pravá BREMA planar swissporTON
F-EN 490-H-CO-420x336-7,9 Betonová krajní taška 90 pravá BREMA duratop pro swissporTON
F-EN 490-półdachówka-CO-420x184-2,5 Betonová poloviční taška BREMA planar swissporTON
F-EN 490-półdachówka-CO-420x184-2,5 Betonová poloviční taška BREMA duratop pro swissporTON

Zamýšlené/zamýšlená použití:	Zastřešení šikmých střech a opláštění venkovních stěn
Výrobce:	CREATON Polska sp. z o.o. ul. Wspólna 6, 32-300 Olkusz
Systém/systémy POSV:	Systém 3
Harmonizovaná norma:	EN 490:2011
Oznámený subjekt/oznámené subjekty:	Instytut Techniki Budowlanej Nb 1488, Zakład Badań Ogniwowych

Deklarovaná vlastnost/Deklarované vlastnosti:

Hlavní charakteristiky	Vlastnosti výrobku	Harmonizované technické specifikace
Mechanická pevnost	Vyhovuje požadavkům	EN 490:2011
Chování v případě vnějšího požáru	Broof(t1)	
Hořlavost	A2-s1, d0	
Vodotěsnost	Vyhovuje požadavkům	
Rozměry a odchylky rozměrů	Vyhovuje požadavkům	
Trvanlivost/mrazuvzdornost	Vyhovuje požadavkům	
Uvolňování nebezpečných látek	NPD	

Vlastnosti výše uvedeného výrobku jsou ve shodě se souborem deklarovaných vlastností. Toto prohlášení o vlastnostech se v souladu s nařízením (EU) č. 305/2011 vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného výše.

Podepsáno za výrobce a jeho jménem:

Marek Marchewka

jméno



podpis

Olkusz

místo

01.09.2025

datum vydání

VYHLÁSENIE O PARAMETROCH

Č: DoP CHO/BRE/2025/4C

Jedinečný identifikačný kód typu výrobku:

T-EN 490-IL-32,0-RF-300-/-/-400-4,3 BREMA planar swissporTON
T-EN 490-IL-32,0-RF-300-/-/-400-4,3 BREMA duratop pro swissporTON
F-EN 490-H-CO-420x334-7,9 Betónová krajná škridla 120 ľavá BREMA planar swissporTON
F-EN 490-H-CO-420x334-7,9 Betónová krajná škridla 120 ľavá BREMA duratop pro swissporTON
F-EN 490-H-CO-420x334-7,9 Betónová krajná škridla 90 ľavá BREMA planar swissporTON
F-EN 490-H-CO-420x334-7,9 Betónová krajná škridla 90 ľavá BREMA duratop pro swissporTON
F-EN 490-H-CO-420x336-7,9 Betónová krajná škridla 120 pravá BREMA planar swissporTON
F-EN 490-H-CO-420x336-7,9 Betónová krajná škridla 120 pravá BREMA duratop pro swissporTON
F-EN 490-H-CO-420x336-7,9 Betónová krajná škridla 90 pravá BREMA planar swissporTON
F-EN 490-H-CO-420x336-7,9 Betónová krajná škridla 90 pravá BREMA duratop pro swissporTON
F-EN 490-póľdachówka-CO-420x184-2,5 Betónová polovičná škridla BREMA planar swissporTON
F-EN 490-póľdachówka-CO-420x184-2,5 Betónová polovičná škridla BREMA duratop pro swissporTON

Zamýšľané použitie/použitia	Na pokrývanie šikmých striech a na obklady vonkajších stien
Výrobca:	CREATON Polska sp. z o.o. ul. Wspólna 6, 32-300 Olkusz
Systém(-y) posudzovania a overovania nemennosti parametrov:	Systém 3
Harmonizovaná norma:	EN 490:2011
Notifikovaný(-é) subjekt(-y):	Instytut Techniki Budowlanej Nb 1488, Zakład Badań Ogniwych

Deklarované parametre:

Podstatné vlastnosti	Výkon	Harmonizovaná technická špecifikácia
Mechanická odolnosť	spĺňa požiadavky	EN 490:2011
Chovanie pri vonkajšom požiari	Broof(t1)	
Reakcia na oheň	A2-s1, d0	
Vodotesnosť	spĺňa požiadavky	
Rozmery a rozmerové odchýlky	spĺňa požiadavky	
Trvanlivosť	spĺňa požiadavky	
Uvoľňovanie nebezpečných látok	NPD	

Uvedené parametre výrobku sú v zhode so súborom deklarovateľných parametrov. Toto vyhlásenie o parametroch sa v súlade s nariadením (EÚ) č. 305/2011 vydáva na výhradnú zodpovednosť uvedeného výrobcu.

Podpísal(-a) za a v mene výrobcu:

Marek Marchewka

meno



podpis

Olkusz

miesto

01.09.2025

dátum vydania

LEISTUNGSERKLÄRUNG

Nr: DoP CH0/BRE/2025/4C

Eindeutiger Kenncode des Produkttyps:

T-EN 490-IL-32,0-RF-300-/-/400-4,3 BREMA planar swissporTON
T-EN 490-IL-32,0-RF-300-/-/400-4,3 BREMA duratop pro swissporTON
F-EN 490-H-CO-420x334-7,9 Ortgangstein links Ausstich 120 BREMA planar swissporTON
F-EN 490-H-CO-420x334-7,9 Ortgangstein links Ausstich 120 BREMA duratop pro swissporTON
F-EN 490-H-CO-420x334-7,9 Ortgangstein links Ausstich 90 BREMA planar swissporTON
F-EN 490-H-CO-420x334-7,9 Ortgangstein links Ausstich 90 BREMA duratop pro swissporTON
F-EN 490-H-CO-420x336-7,9 Ortgangstein rechts Ausstich 120 BREMA planar swissporTON
F-EN 490-H-CO-420x336-7,9 Ortgangstein rechts Ausstich 120 BREMA duratop pro swissporTON
F-EN 490-H-CO-420x336-7,9 Ortgangstein rechts Ausstich 90 BREMA planar swissporTON
F-EN 490-H-CO-420x336-7,9 Ortgangstein rechts Ausstich 90 BREMA duratop pro swissporTON
F-EN 490-póldachówka-CO-420x184-2,5 Langshalber BREMA planar swissporTON
F-EN 490-póldachówka-CO-420x184-2,5 Langshalber BREMA duratop pro swissporTON

Verwendungszweck(e):	Für Dachdeckung von geneigten Dächern sowie für Außenwandbekleidungen
Hersteller:	CREATON Polska sp. z o.o. ul. Wspólna 6, 32-300 Olkusz
System(e) zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit:	System 3
Harmonisierte Norm:	EN 490:2011
Notifizierte Stelle(n):	Instytut Techniki Budowlanej Nb 1488, Zakład Badań Ogniwych

Erklärte Leistung(en):

Wesentliche Merkmale	Leistung	Harmonisierte technische Spezifikation:
Mechanische Festigkeit	Entspricht den Anforderungen	EN 490:2011
Verhalten bei Brandeinwirkung von außen	Broof(t1)	
Brandverhalten	A2-s1, d0	
Wasserundurchlässigkeit	Entspricht den Anforderungen	
Maße und Maßabweichungen	Entspricht den Anforderungen	
Dauerhaftigkeit/Frostbeständigkeit	Entspricht den Anforderungen	
Freisetzung gefährlicher Stoffe	NPD	

Die Leistung des vorstehenden Produkts entspricht der erklärten Leistung/ den erklärten Leistungen. Für die Erstellung der Leistungserklärung im Einklang mit der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 ist allein der oben genannte Hersteller verantwortlich

Unterzeichnet für den Hersteller und im Namen des Herstellers von:

Marek Marchewka

name



unterschrift

Olkusz

ort

01.09.2025

datum

DÉCLARATION DES PERFORMANCES

N°: DoP CHO/BRE/2025/4C

Code d'identification unique du produit type:

T-EN 490-IL-32,0-RF-300-/-/400-4,3 BREMA planar swissporTON
T-EN 490-IL-32,0-RF-300-/-/400-4,3 BREMA duratop pro swissporTON
F-EN 490-H-CO-420x334-7,9 Béton tuile de rive gauche 120 BREMA planar swissporTON
F-EN 490-H-CO-420x334-7,9 Béton tuile de rive gauche 120 BREMA duratop pro swissporTON
F-EN 490-H-CO-420x334-7,9 Béton tuile de rive gauche 90 BREMA planar swissporTON
F-EN 490-H-CO-420x334-7,9 Béton tuile de rive gauche 90 BREMA duratop pro swissporTON
F-EN 490-H-CO-420x336-7,9 Béton tuile de rive droite 120 BREMA planar swissporTON
F-EN 490-H-CO-420x336-7,9 Béton tuile de rive droite 120 BREMA duratop pro swissporTON
F-EN 490-H-CO-420x336-7,9 Béton tuile de rive droite 90 BREMA planar swissporTON
F-EN 490-H-CO-420x336-7,9 Béton tuile de rive droite 90 BREMA duratop pro swissporTON
F-EN 490-półdachówka-CO-420x184-2,5 Béton demi-tuile BREMA planar swissporTON
F-EN 490-półdachówka-CO-420x184-2,5 Béton demi-tuile BREMA duratop pro swissporTON

Usage(s) prévu(s):	Pour la peinture de toits en pente et pour le revêtement de murs extérieurs
Fabricant:	CREATON Polska sp. z o.o. ul. Wspólna 6, 32-300 Olkusz
Système(s) d'évaluation et de vérification de la constance des performances:	Système 3
Norme harmonisée:	EN 490:2011
Organisme(s) notifié(s):	Instytut Techniki Budowlanej Nb 1488, Zakład Badań Ogniwych

Performance(s) déclarée(s):

Caractéristiques techniques essentielles	Performance	Spécification technique harmonisée
Solidité mécanique	répond aux exigences	EN 490:2011
Comportement en cas d'incendie externe	Broof(t1)	
Inflammabilité	A2-s1, d0	
Imperméabilité à l'eau	répond aux exigences	
Dimensions et écarts de dimension	répond aux exigences	
Durabilité/Résistance au gel	répond aux exigences	
Libération de substances dangereuses	NPD	

Les performances du produit identifié ci-dessus sont conformes aux performances déclarées. Conformément au règlement (UE) n° 305/2011, la présente déclaration des performances est établie sous la seule responsabilité du fabricant mentionné ci-dessus.

Signé pour le fabricant et en son nom par:

Marek Marchewka

nom



signature

Olkusz

lieu de délivrance

01.09.2025

date de délivrance

TELJESÍTMÉNYNYILATKOZAT

Száma: DoP CHO/BRE/2025/4C

A terméktípus egyedi azonosító kódja:

T-EN 490-IL-32,0-RF-300-/-/-400-4,3 BREMA planar swissporTON
T-EN 490-IL-32,0-RF-300-/-/-400-4,3 BREMA duratop pro swissporTON
F-EN 490-H-CO-420x334-7,9 Beton szegélycserép bal 120 BREMA planar swissporTON
F-EN 490-H-CO-420x334-7,9 Beton szegélycserép bal 120 BREMA duratop pro swissporTON
F-EN 490-H-CO-420x334-7,9 Beton szegélycserép bal 90 BREMA planar swissporTON
F-EN 490-H-CO-420x334-7,9 Beton szegélycserép bal 90 BREMA duratop pro swissporTON
F-EN 490-H-CO-420x336-7,9 Beton szegélycserép jobb 120 BREMA planar swissporTON
F-EN 490-H-CO-420x336-7,9 Beton szegélycserép jobb 120 BREMA duratop pro swissporTON
F-EN 490-H-CO-420x336-7,9 Beton szegélycserép jobb 90 BREMA planar swissporTON
F-EN 490-H-CO-420x336-7,9 Beton szegélycserép jobb 90 BREMA duratop pro swissporTON
F-EN 490-pótdachówka-CO-420x184-2,5 Beton félcserép BREMA planar swissporTON
F-EN 490-pótdachówka-CO-420x184-2,5 Beton félcserép BREMA duratop pro swissporTON

Felhasználás célja(i):	Ferde tetők festésére és külső falak burkolására
Gyártó:	CREATON Polska sp. z o.o. ul. Wspólna 6, 32-300 Olkusz
Az AVCP-rendszer(ek):	3. rendszer
Harmonizált szabvány::	EN 490:2011
Oznámeny subjekt/oznámené subjekty:	Instytut Techniki Budowlanej Nb 1488, Zakład Badań Ogniwych

A nyilatkozatban szereplő teljesítmény(ek):

Alapvető tulajdonságok	Teljesítmény	Harmonizált műszaki előírások
Hajlító /törő erő	Megfelel a követelményeknek	EN 490:2011
Külső tűz esetén történő besorolás	Broof(t1)	
Tűzveszélyességi osztály	A2-s1, d0	
Víztartó képesség	Megfelel a követelményeknek	
Méreték és mérettűrések	Megfelel a követelményeknek	
Fagyállóság	Megfelel a követelményeknek	
Hőlkésállóság (engóbozott típusoknál)	NPD	

A fent azonosított termék teljesítménye megfelel a bejelentett teljesítmény(ek)nek. A 305/2011/EU rendeletnek megfelelően e teljesítménynyilatkozat kiadásáért kizárólag a fent meghatározott gyártó a felelős.

A gyártó nevében és részéről aláíró személy:

Marek Marchewka

név



aláírás

Olkusz

kibocsátás

01.09.2025

dátuma

PRESTATIEVERKLARING

Nr: DoP CHO/BRE/2025/4C

Unieke identificatiecode van het producttype:

T-EN 490-IL-32,0-RF-300-/-/-400-4,3 BREMA planar swissporTON
T-EN 490-IL-32,0-RF-300-/-/-400-4,3 BREMA duratop pro swissporTON
F-EN 490-H-CO-420x334-7,9 Beton gevelpan links 120 BREMA planar swissporTON
F-EN 490-H-CO-420x334-7,9 Beton gevelpan links 120 BREMA duratop pro swissporTON
F-EN 490-H-CO-420x334-7,9 Beton gevelpan links 90 BREMA planar swissporTON
F-EN 490-H-CO-420x334-7,9 Beton gevelpan links 90 BREMA duratop pro swissporTON
F-EN 490-H-CO-420x336-7,9 Beton gevelpan rechts 120 BREMA planar swissporTON
F-EN 490-H-CO-420x336-7,9 Beton gevelpan rechts 120 BREMA duratop pro swissporTON
F-EN 490-H-CO-420x336-7,9 Beton gevelpan rechts 90 BREMA planar swissporTON
F-EN 490-H-CO-420x336-7,9 Beton gevelpan rechts 90 BREMA duratop pro swissporTON
F-EN 490-póldachówka-CO-420x184-2,5 Beton halve pan BREMA planar swissporTON
F-EN 490-póldachówka-CO-420x184-2,5 Beton halve pan BREMA duratop pro swissporTON

Beoogd(e) gebruik(en):	Dak-en gevelbekleding
Fabrikant:	CREATON Polska sp. z o.o. ul. Wspólna 6, 32-300 Olkusz
Het systeem of de systemen voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid:	Systeem 3
Geharmoniseerde norm:	EN 490:2011
Aangemelde instantie(s):	Instytut Techniki Budowlanej Nb 1488, Zakład Badań Ogniwych

Aangegeven prestatie(s):

Belangrijke karakteristieken	Prestatie	Geharmoniseerde technische specificatie
Mechanische weerstand	voldoet aan de eisen	EN 490:2011
Gedrag bij externe brand	Broof(t1)	
Brandgedrag	A2-s1, d0	
Waterdichtheid	voldoet aan de eisen	
Maten en maatafwijkingen	voldoet aan de eisen	
Duurzaamheid	voldoet aan de eisen	
Vrijgave van gevaarlijke stoffen	NPD	

De prestaties van het hierboven omschreven product zijn conform de aangegeven prestaties. Deze prestatieverklaring wordt in overeenstemming met Verordening (EU) nr. 305/2011 onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de hierboven vermelde fabrikant verstrekt.

Ondertekend voor en namens de fabrikant door:

Marek Marchewka

naam



handtekening

Te Olkusz

plaats

op 01.09.2025

datum van afgifte

 swisspor ton